



سارکوزی تشکیل محور جدید پاریس - واشنگتن را جشن می گیرد!

گزارش روزنامه ی اومانیته

برگردان: محمد علی اصفهانی

فرستاده ی ویژه ی «اومانیته» - روزنامه ی قبلاً رسمی و در حال حاضر غیر رسمی حزب کمونیست فرانسه - به آمریکا، «برونو اُدن»، در شماره ی هشتم نوامبر این روزنامه، گزارشی از سخنرانی نیکولا سارکوزی در کنگره ی آمریکا نوشته است که فارسی شده و جمع و جور شده ی آن را در اینجا آورده ام. می بینیم که فعال شدن کسانی که به صراحت می گویند که تهدید جهان در ارتباط با ایران، نه جنگ، بلکه «نه جنگ» است، در روز های اخیر، در فرانسه و اروپا، خالی از حکمت نیست. به خصوص که مژده از عالم غیب نیز به آنان رسیده است که: این جنگ، به جنگ زمینی هم خواهد کشید. و الخ!

محمد علی اصفهانی

۱۹ آبان ۱۳۸۶

www.ghoghnoos.org

در بعد از ظهر هفتم نوامبر، نیکولا سارکوزی، رییس جمهوری جدید فرانسه، در زیر سقف عمارت کنگره ی آمریکا، برای نمایندگان این کنگره، سخنانی رسمی برزبان آورد که بسی فراتر از یک یادآوری ساده ی روابط دوستانه میان فرانسه و آمریکا بود. او در این سخنان، پرده از چهره ی جدید سیاست خارجی فرانسه برداشت:

تبدیل کشور ما به چیزی که جز به عنوان یک «زیرمجموعه» در سیاست خارجی آمریکا، قابل تعریف و شناسایی نیست؛ و هویتی از خود ندارد.

و بر این مبنا، و مطابق با اصطلاح «انتخاب پراگماتیک» - اصطلاحی که تا به حال هزار بار از به وسیله ی سارکوزی به کار رفته است - در جهانِ سختِ معاصر، پاریس باید بهترین، خدمتکارترین، و مطیع ترین خراجگزار واشنگتن باشد...

«آمریکا و فرانسه، به خاطرات تاریخی مشترک خود وفادار هستند. به خون های ریخته شده با همشان؛ و به جنگ های دست در دست یکدیگرشان.»

این ها را نیکولا سارکوزی در سخنرانی خود، به اعضای کنگره ی آمریکا اطمینان داد.

سارکوزی، خودش را به عنوان یک «حواری» با ایمان و عاشق و شیفته برای «آمریکای کنونی» معرفی می کند که می گوید بالاخره رؤیای او در مورد انسان ها و انسانیت [به وسیله ی آمریکای جرج بوش] به امید تبدیل شده است.

این سرود حماسی بلندآوا و پرطنین در ستایش آمریکا، و تأکید بر دوستی بی خدشه ناپذیر و پایدار، محور جدید پاریس - واشنگتن را ترسیم می کند.

سارکوزی، با یک به یک برشمردن نقاط تقارب و یگانگی با آمریکا، نتیجه می‌گیرد که پاریس و واشنگتن باید «مبارزه با تروریسم» را همزمان و همگون و هماهنگ با یکدیگر به پیش ببرند.

سارکوزی در سخنرانی خود در برابر اعضای کنگره ی آمریکا، بر مسأله ی کنترل رشد تعداد کشور های دارای سلاح اتمی [البته به جز اسرائیل که اصلاً سلاح اتمی ندارد و به همین دلیل هم پیمان منع گسترش سلاح های اتمی را امضا نکرده است و به مأموران آژانس بین المللی کنترل انرژی اتمی، حتی برای فرمالیته، اجازه ی ورود نمی‌دهد] متمرکز می‌شود؛ و این بار، به صورتی خیلی رسمی و جدی، در ارتباط با پرونده ی اتمی ایران می‌گوید:

«من در برابر شما [اعضای کنگره ی آمریکا] اعلام می‌کنم که تصوّر یک ایران اتمی، غیر قابل تحمل است.»
و بر این گفته ی خود، مهر محکم تری بدین صورت می‌زند:
«هیچکس نباید اندک تردیدی در این داشته باشد که در این زمینه، ما قاطعانه مصمم هستیم.»

در تجدید نظر و از نو بازسازی و دیگرگونی خط ارتباط میان فرانسه و آمریکا پرونده ی اتمی ایران بدون هیچ تردیدی، موردی است که بیش از همه ی موارد دیگر، جلب توجه می‌کند. قبلاً، فرانسه، مرکزی بود برای جستجوی امکانی در جهت حلّ و فصل مسأله ی پرونده ی هسته‌یی ایران در کادر سازمان ملل متحد. اما امروز، در عصر سارکوزی، پاریس هم مثل واشنگتن شده است؛ و از تنبیه یکجانبه و مستقل از هر دو کادر اروپا و یا سازمان ملل متحد، علیه ایران سخن می‌گوید.

همچنین، در مورد خاورمیانه به طور عام، باز تجدید نظر فرانسه ی سارکوزی در سیاست خارجی، به منظور یگانه کردن آن با سیاست خارجی آمریکا، بسیار تأمل برانگیز است؛ و جایگاه ویژه یی در سخنان سارکوزی در برابر اعضای کنگره ی آمریکا دارد. در آنچه به پیمان ناتو بر می گردد، سارکوزی به کنگره ی آمریکا اینچنین اطمینان می دهد:

« من می خواهم بر پیوند خود با این پیمان، و بر تعهد فرانسه به این پیمان، تأکید کنم»

سخنی که با کف زدن های ممتد و بی وقفه ی اعضای کنگره ی آمریکا از آن استقبال شد. *

و این، تازه قبل از آن بود که او به سخن خود، اینچنین آب و تاب دهد:

«من از پشت تریبون این کنگره، اعلام می کنم که: هرچه اروپا بیشتر از پیش، به دفاع از خود، مصمم شود، فرانسه نیز بیشتر از پیش، و با عزمی راسخ تر، بر جایگاه خود در پیمان ناتو، پای خواهد فشرد.»...

البته سارکوزی، همه ی جنبه ها را در نظر داشت؛ و از همین رو، کمی قبل از قرار گرفتن در پشت تریبون، برای به دست آوردن دل رییس جمهوری آینده ی آمریکا که هنوز معلوم نیست زن باشد یا مرد، و از حزب دموکرات باشد یا حزب جمهوری خواه، چنین گفت: - چه اهمیتی دارد؟ رییس جمهوری آینده ی آمریکا چه مرد باشد و چه زن، ما دست در دست یکدیگر کار خواهیم کرد!

* برای دانستن نقش احتمالی ناتو در حمله به ایران:

یک عملیات «ضربه ی ناگهانی و بهت» برای ایران در دست تهیه

است!

نوشتہ ی پرفسور میشل شوسودووسکی:

<http://www.ghoghnoos.org/khabar/khabar15/choc.html>